



### DOUBLE ACTING PISTON

Connect plug 1 at piston rod output (rise).  
Connect plug 2 at piston rod output (down).

### DOPPELT WIRKENDER KOLBEN

Verbinden Sie Stecker 1 am r Kolbenstangenausgang  
(aufwärts).  
Verbinden Sie Stecker 2 am Kolbenstangenausgang  
(senken).

### SIMPLE ACTING PISTON (SIMPLE EFFECT)

Connect plug 1 to piston .

### EINFACH WIRKENDER KOLBEN

Stecker 1 mit Kolben verbinden .

The hydraulic plug 1 is connected with the manual  
release and the electrovalve

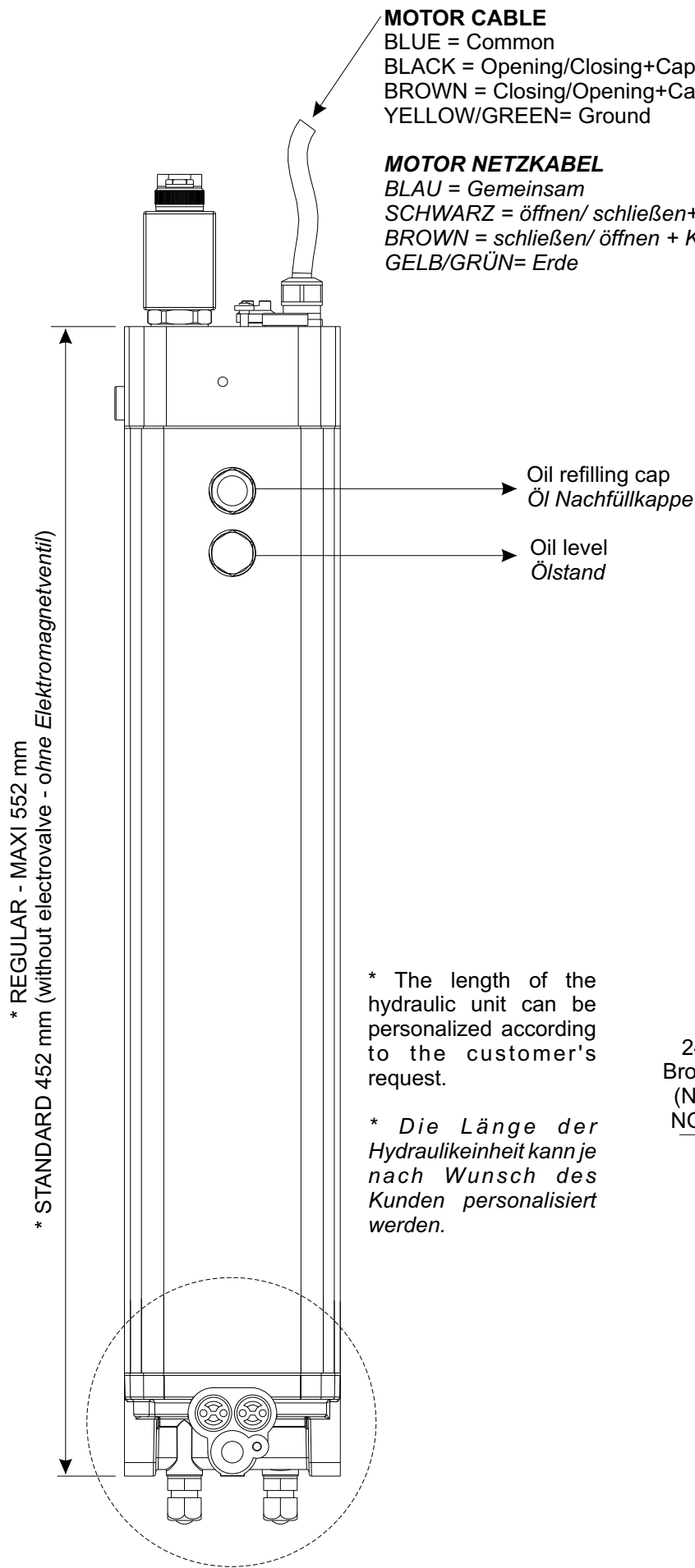
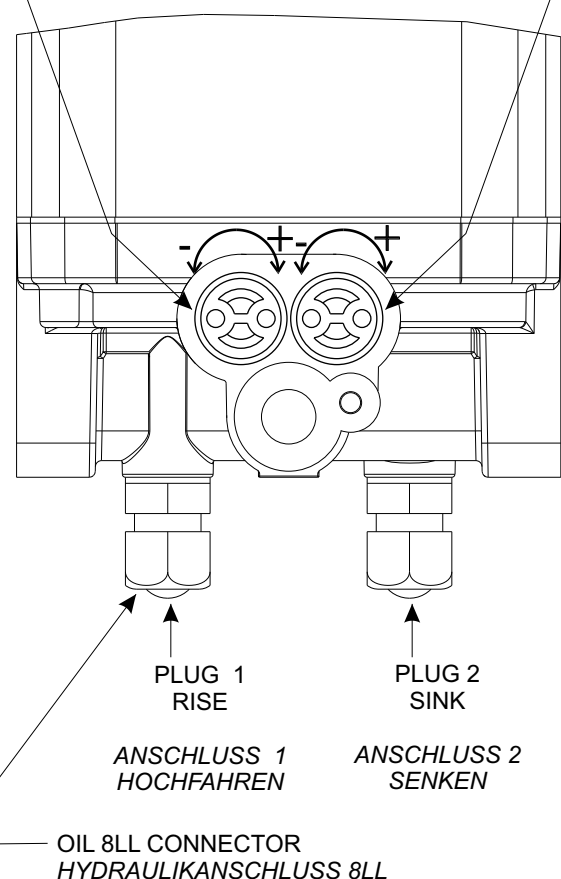
Der hydraulische Anschluss 1 ist mit der manuellen  
Entriegelung und dem Elektromagnetventil verbunden.

**GREY SCREW FOR**  
Force adjustment  
Exit 1

**YELLOW SCREW FOR**  
Force adjustment  
Exit 2

**GRAUE SCHRAUBE**  
Krafteinstellung  
Ausgang 1

**GELBE SCHRAUBE**  
Krafteinstellung  
Ausgang 2



**MOTOR CABLE**  
BLUE = Common  
BLACK = Opening/Closing+Capacitor  
BROWN = Closing/Opening+Capacitor  
YELLOW/GREEN= Ground

**MOTOR NETZKABEL**  
BLAU = Gemeinsam  
SCHWARZ = öffnen/ schließen+ Kondensator  
BROWN = schließen/ öffnen + Kondensator  
GELB/GRÜN= Erde

TECHNICAL DATA	STAND.3	STAND.4	REG.3	REG.4	MAXI 3	MAXI 4
Motor power supply	230V 50/60 Hz					
Solenoid power supply	24V~					
Maximum pressure	45 bar	35 bar	45 bar	35 bar	55 bar	45 bar
Working temperature	-20°C↕+55°C↕					
Protection degree	IP67					
Frequency of use	30%					
Absorbed motor power	330W			550W		
Motor speed	2800 rpm					
Hydraulic oil	SEA 0X29					
Pump capacity	3L/min.	4L/min.	3L/min.	4L/min.	3L/min.	4L/min.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	STAND.3	STAND.4	REG.3	REG.4	MAXI 3	MAXI 4
Motorspeisung	230V 50/60 Hz					
Elektromagnetventil Speisung	24V~					
Max. Druck	45 bar	35 bar	45 bar	35 bar	55 bar	45 bar
Betriebstemperatur	-20°C ↕ +55°C ↕					
Schutzgrad	IP67					
Betriebsfrequenz	30%					
Motorstärke	330W			550W		
Motorgeschwindigkeit	2800 rpm					
Hydraulisches Öl	SEA 0X29					
Pumpenkapazität	3L/min.	4L/min.	3L/min.	4L/min.	3L/min.	4L/min.

### SOLENOID N.O

Must always be powered with 24V ~ to ensure the operation of the unit, in the event of a power failure, the operator automatically sinks. The solenoid N.O. can also be used as a manual release, if connected to an N.C. emergency switch.

### SOLENOID N.C.

When the solenoid valve is powered it opens the circuit of plug 1, when it is not powered the hydraulic unit operates normally. The solenoid N.C. can be equipped with a manual release button (on request).

### ELEKTROMAGNETVENTIL N.O

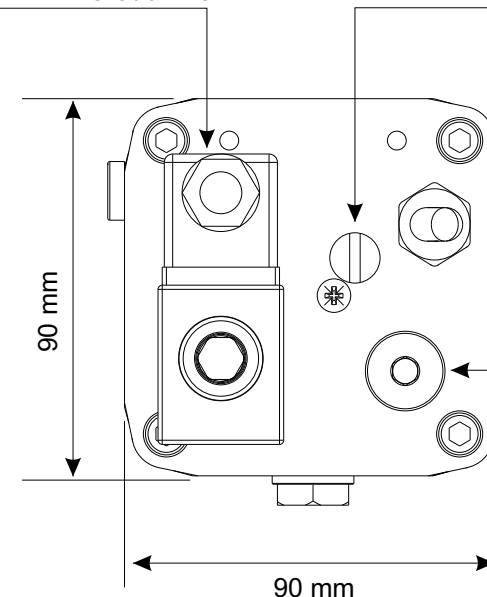
Muss immer mit ~ 24V gespeist werden, um den Betrieb der Einheit zu gewährleisten, im Fall eines Stromausfalls senkt sich der Antrieb automatisch. Das Elektromagnetventil N.O. kann auch als Handentriegelung verwendet werden, wenn es mit einem N.C. Notschalter verbunden ist.

### ELEKTROMAGNETVENTIL N.C.

wenn das Elektromagnetventil gespeist wird, öffnet sich der Stromkreis des Anschlusses 1, wenn es nicht gespeist wird, funktioniert die Einheit normal.  
Das Magnet N.C. kann mit einem Handauslösetaste (auf Anfrage) ausgestattet werden.

24V AC  
Brown/Blue  
(Not pol.)  
NO or NC

24V AC  
Braun/Blau  
(Nicht polarisiert)  
NO oder NC



### MANUAL RELEASE SCREW

Turn one-half turn counterclockwise to unlock  
(only plug 1)  
Turn one-half turn clockwise to lock

### MANUELLE ENTRIEGELUNGSSCHRAUBE

Zum Entriegeln halbe Drehung gegen den Uhrzeigersinn drehen  
(nur Anschluss 1)  
Zum Blockieren eine halbe Umdrehung im Uhrzeigersinn drehen

Predisposition for pressure switch or hydraulic plug

Vorbereitet für Hydraulikdruck oder Hydraulicanschluss



**SEA**<sup>®</sup>  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804688

SEA S.p.A.  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344  
www.seateam.com seacom@seateam.com



# UNITÉ HYDRAULIQUE UNIDAD HIDRÁULICA



## PISTON DOUBLE EFFET

Connectez la prise 1 à la sortie de la tige du piston (en montée).  
Connectez la prise 2 à la sortie de la tige du piston (descent).

## PISTÓN DOBLE EFECTO

Conectar la toma 1 a la salida del vástago del pistón (carrera ascendente).  
Conectar la toma 2 a la salida del vástago del pistón (descenso).

## PISTON SIMPLE EFFET (PLONGEUR)

Conncter la prise 1 au piston.

## PISTÓN SIMPLE EFECTO (BUZO)

Conectar la toma 1 al pistón.

La prise hydraulique 1 est raccordée au déverrouillage manuel et à l'électrovanne

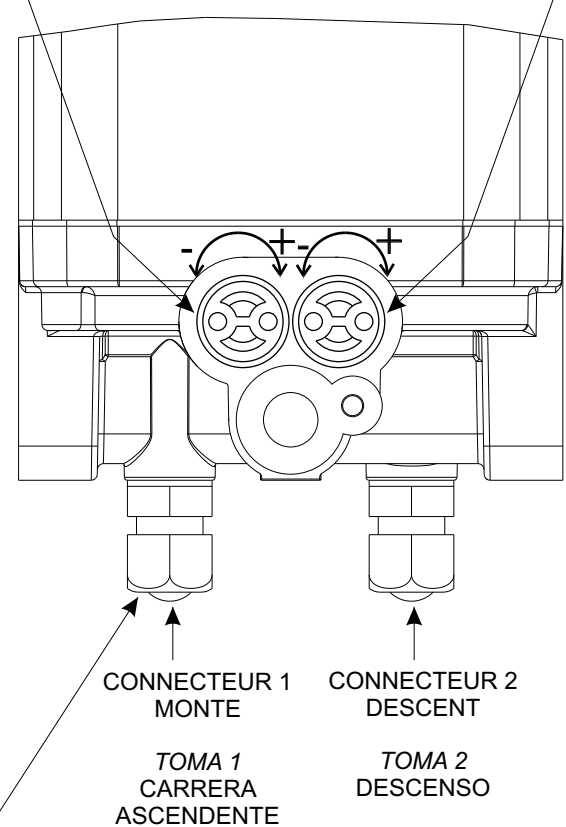
La toma hidráulica 1 está conectada al desbloqueo manual y al electroválvula.

**VIS GRISE**  
Réglage de la force  
Sortie 1

**VIS JAUNE**  
Réglage de la force  
Sortie 2

**TORNILLO GRIS**  
Regulación fuerza  
Salida 1

**TORNILLO AMARILLO**  
Regulación fuerza  
Salida 2

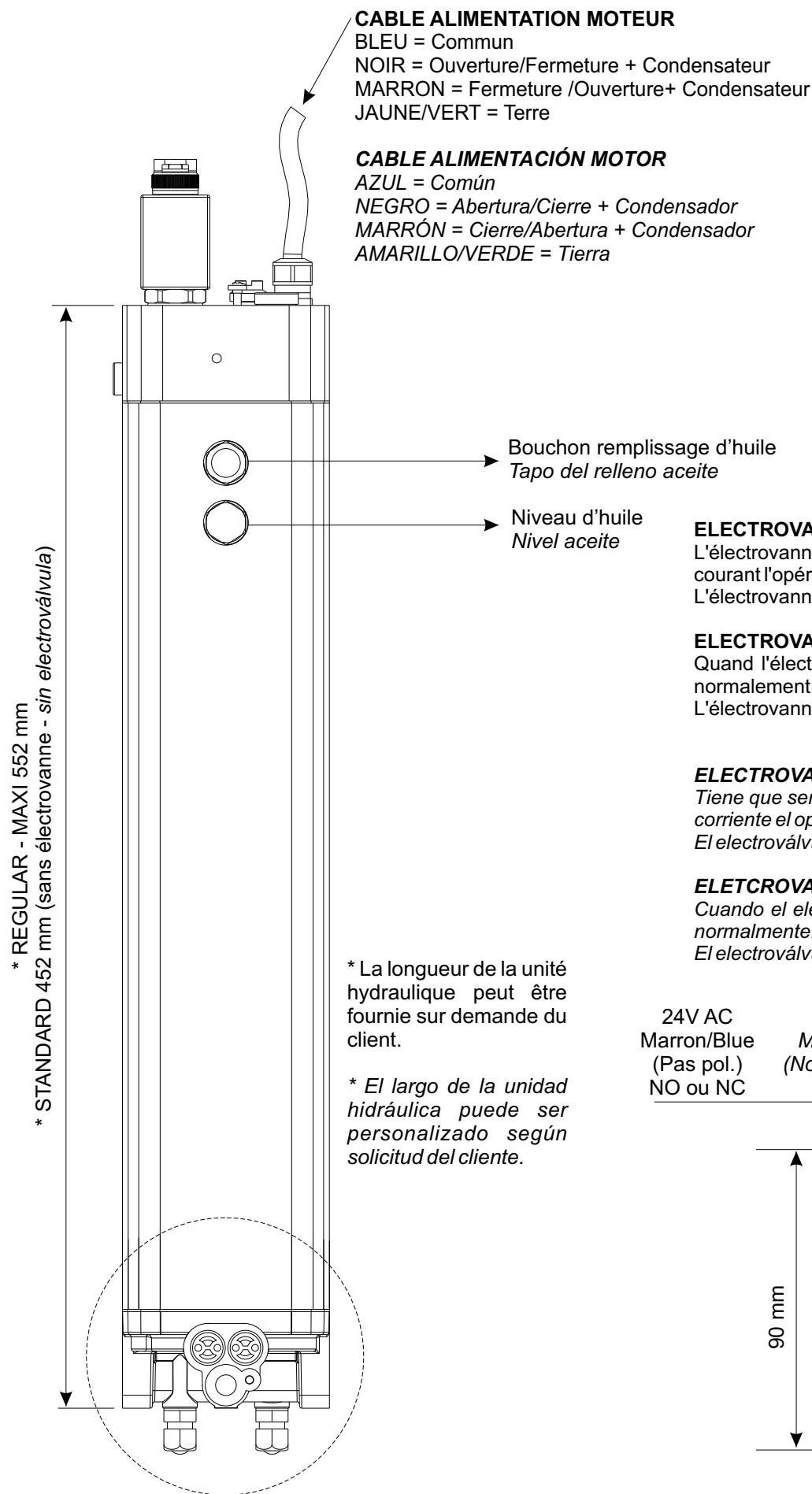


CONNECTEUR 1 MONTE  
TOMA 1 CARRERA ASCENDENTE

CONNECTEUR 2 DESCENT  
TOMA 2 DESCENSO

CONNECTEUR HYDRAULIQUE 8LL  
TOMA OLEODINAMICA 8LL

67411810



### CABLE ALIMENTATION MOTEUR

BLEU = Commun  
NOIR = Ouverture/Fermeture + Condensateur  
MARRON = Fermeture /Ouverture+ Condensateur  
JAUNE/VERT = Terre

### CABLE ALIMENTACIÓN MOTOR

AZUL = Común  
NEGRO = Abertura/Cierre + Condensador  
MARRÓN = Cierre/Abertura + Condensador  
AMARILLO/VERDE = Tierra

Bouchon remplissage d'huile  
Tapo del relleno aceite

Niveau d'huile  
Nivel aceite

\* La longueur de la unité hydraulique peut être fournie sur demande du client.

\* El largo de la unidad hidráulica puede ser personalizado según solicitud del cliente.

### ELECTROVANNE N.O.

L'électrovanne doit toujours être alimenté à 24V~ pour assurer le fonctionnement de la pompe hydraulique, en cas d'absence de courant l'opérateur descende automatiquement.  
L'électrovanne N.O. peut également être utilisé comme déverrouillage manuel, s'il est connecté à un interrupteur d'urgence N.C.

### ELECTROVANNE N.C.

Quand l'électrovanne est alimenté ouvre le circuit de la prise 1, quand n'est pas alimenté la pompe hydraulique fonctionne normalement.  
L'électrovanne N.C. peut être équipé d'un bouton de déverrouillage manuel (sur demande)

### ELECTROVALVULA N.O.

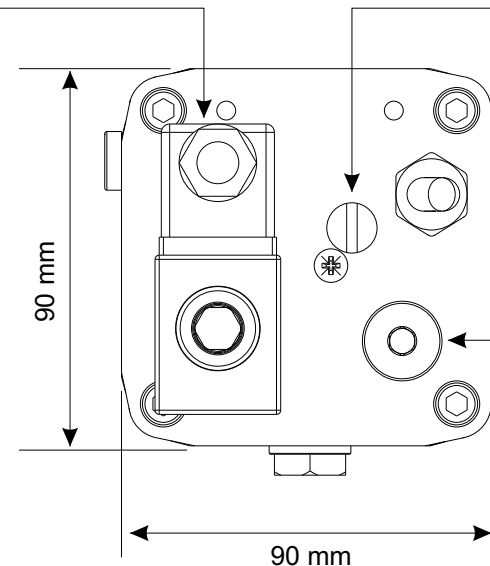
Tiene que ser alimentada siempre a 24V~ para garantizar el funcionamiento de la unidad hidráulica, en caso de interrupción de corriente el operador baja automáticamente.  
El electroválvula N.O. puede ser también usada como desbloqueo manual si conectada a un interruptor de emergencia N.C.

### ELECTROVALVULA N.C.

Cuando el electroválvula es alimentada abre el circuito de la toma 1, cuando no es alimentada la unidad hidráulica funciona normalmente.  
El electroválvula N.C. puede ser dotada con pulsante manual de desbloqueo (a solicitud).

24V AC  
Marron/Blue  
(Pas pol.)  
NO ou NC

24V AC  
Marrón/Azul  
(No polarizado)  
NO o NC



### VIS DE DEVERROUILLAGE MANUEL

Tournez en sens antihoraire d'un demi-tour pour déverrouiller (seulement sortie 1)  
Tournez en sens horaire d'un demi-tour pour verrouiller

### TORNILLO DE DESBLOQUEO MANUAL

Girar a izquierdas en sentido anti-horario de media vuelta para desbloquear (sólo toma 1)  
Girar a derecha en sentido horario de media vuelta para bloquear

Prédispositon interrupteur de pression hydraulique ou de sortie

Predisposición presostato o toma hidráulica